

საქართველოს სტანდარტი

ხის დამამუშავებელი მანქანების უსაფრთხოება-ნაწილი 7: მარტივი და/ან
პირი ინტეგრირებული სამუშაო მაგიდით და ხელით დატვირთვა და/ან
გადმოტვირთვა

სსტ ენ 1870-7:2012/2018

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2018 წლის 8 ნოემბრის № 118 და 2018 წლის 6 ივლისის № 75 განკარგულებებით

2 მიღებულია თავფურცლის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 1870-7:2012 „ ხის დამამუშავებელი მანქანების უსაფრთხოება-ნაწილი 7: მარტივი და/ან პირი ინტეგრირებული სამუშაო მაგიდით და ხელით დატვირთვა და/ან გადმოტვირთვა”

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2018 წლის 8 ნოემბერი №268-1.3-014542

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

English Version

Safety of woodworking machines - Circular sawing machines -
Part 7: Single blade log sawing machines with integrated feed
table and manual loading and/or unloading

Sécurité des machines pour le travail du bois - Machines à
scie circulaire - Partie 7: Scies circulaires mono-lame à
grumes à avance intégrée à table et à chargement et/ou
déchargement manuel

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen -
Kreissägemaschinen - Teil 7: Einblatt-
Stammkreissägemaschinen mit mechanischem
Tischvorschub und Handbechickung und/oder
Handentnahme

This European Standard was approved by CEN on 4 August 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Contents

Page

Foreword.....4

Introduction6

1 Scope7

2 Normative references7

3 Terms and definitions9

3.1 General.....9

3.2 Terms9

3.3 Definitions 10

4 List of significant hazards 17

5 Safety requirements and/or measures 20

5.1 General..... 20

5.2 Controls 20

5.2.1 Safety and reliability of control systems..... 20

5.2.2 Position of controls 21

5.2.3 Starting 21

5.2.4 Normal stopping 22

5.2.5 Emergency stop 22

5.2.6 Integrated feed 23

5.2.7 Failure of the power supply 23

5.3 Protection against mechanical hazards 23

5.3.1 Stability 23

5.3.2 Risk of break-up during operation 24

5.3.3 Tool holder and tool design..... 24

5.3.4 Braking..... 26

5.3.5 Devices to minimise the possibility or the effect of ejection 27

5.3.6 Workpiece supports and guides 31

5.3.7 Prevention of access to moving parts..... 32

5.3.8 Positioning and holding devices..... 37

5.4 Protection against non-mechanical hazards 38

5.4.1 Fire 38

5.4.2 Noise 38

5.4.3 Emission of chips and dust 39

5.4.4 Electricity 40

5.4.5 Ergonomics and handling..... 40

5.4.6 Lighting..... 41

5.4.7 Pneumatic..... 41

5.4.8 Hydraulic..... 41

5.4.9 Electromagnetic compatibility..... 41

5.4.10 Laser 42

5.4.11 Static electricity 42

5.4.12 Errors of fitting..... 42

5.4.13 Isolation 42

5.4.14 Maintenance 43

6 Information for use 43

6.1 General..... 43

6.2 Warning and warning devices 43

6.3 Marking 44

6.3.1 Marking of riving knives..... 44

6.3.2 Marking of the machine..... 44

6.4 Instruction handbook 45

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძინეთ სტანდარტი.

Annex A (normative) Saw spindle dimensional tolerances	49
Annex B (normative) Riving knife mounting Strength test	50
Annex C (normative) Riving knife lateral stability test	51
Annex D (normative) Operating conditions for noise emission measurement	52
D.1 Operating conditions	52
D.2 General data sheet	54
Annex E (normative) Braking tests	56
E.1 Conditions for all tests	56
E.2 Tests	56
E.2.1 Run-up time	56
E.2.2 Un-braked run-down time	56
E.2.3 Braked run-down time	56
Annex F (normative) Impact test method for guards	58
F.1 General	58
F.2 Test method	58
F.2.1 Preliminary remarks	58
F.2.2 Testing equipment	58
F.2.3 Projectile for guards	58
F.2.4 Sampling	58
F.2.5 Test procedure	58
F.3 Results	59
F.4 Assessment	59
F.5 Test report	59
F.6 Test equipment for impact test	59
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	61
Bibliography	62

Foreword

This document (EN 1870-7:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 142 "Woodworking machines - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 1870-7:2002+A1:2009.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of Machinery Directive.

For relationship with the EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The main technical modification to the 2009 version relates to the introduction of performance levels (PL).

Organisations contributing to the preparation of this document include European Committee of Woodworking Machinery Manufacturers Association "EUMABOIS".

EN 1870, *Safety of woodworking machines — Circular sawing machines*, consists of the following parts:

- *Part 1: Circular saw benches (with and without sliding table), dimension saws and building site saws;*
- *Part 3: Down cutting cross-cut saws and dual purpose down cutting cross-cut saws/circular saw benches;*
- *Part 4: Multiblade rip sawing machines with manual loading and/or unloading;*
- *Part 5: Circular sawbenches/up-cutting cross-cut sawing machines;*
- *Part 6: Circular sawing machines for firewood and dual purpose circular sawing machines for firewood/circular saw benches, with manual loading and/or unloading;*
- *Part 7: Single blade log sawing machines with integrated feed table and manual loading and/or unloading;*
- *Part 8: Single blade edging circular rip sawing machines with power driven saw unit and manual loading and/or unloading;*
- *Part 9: Double blade circular sawing machines for cross-cutting with integrated feed and with manual loading and/or unloading;*
- *Part 10: Single blade automatic and semi-automatic up-cutting cross-cut sawing machines;*
- *Part 11: Semi-automatic and automatic horizontal cross-cut sawing machines with one saw unit (radial arm saws);*
- *Part 12: Pendulum cross-cut sawing machines;*
- *Part 13: Horizontal beam panel sawing machines;*

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძლება სტანდარტი.

- *Part 14: Vertical panel sawing machines;*
- *Part 15: Multi-blade cross-cut sawing machines with integrated feed of the workpiece and manual loading and/or unloading;*
- *Part 16: Double mitre sawing machines for V-cutting;*
- *Part 17: Manual horizontal cutting cross-cut sawing machines with one saw unit (radial arm saws);*
- *Part 18: Dimension saws (at Enquiry stage at the time of publication of the present document);*
- *Part 19: Circular saw benches (with and without sliding table) and building site saws (at Enquiry stage at the time of publication of the present document).*

The European Standards produced by CEN/TC 142 are particular to woodworking machines and complement the relevant A and B standards on the subject of general safety (see Introduction of EN ISO 12100:2010 for a description of A, B and C standards).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This document has been prepared to be a harmonised standard to provide one means of conforming to the essential safety requirements of the Machinery Directive, and associated EFTA regulations. This document is a type C standard as defined in EN ISO 12100:2010.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of other standards, for machines that have been designed and built in accordance with the requirements of the provisions of this type C standard.

The requirements of this document concern manufacturers, suppliers and importers of single blade circular log saw machines with integrated feed and manual loading and/or unloading. It is also useful for designers.

This document also includes information to be provided by the manufacturer to the user.

Common requirements for tooling are given in EN 847-1:2005+A1:2007.